

EL USO DE LAS COMILLAS

En este apartado veremos el uso de las comillas inglesas (“”), las cuales se utilizan para delimitar.

Para citas textuales:

Dado que en su filosofía el macrocosmos y el microcosmos provienen de una misma fuente: “la acción recíproca de las fuerzas de la naturaleza”.

Piezas independientes que forman parte de una obra; artículos y reportajes; cuentos o poemas dentro de una publicación periódica o un libro; los capítulos, subdivisiones o secciones de un libro o documento, y en general, cualquier parte interna de una publicación; las canciones de un álbum, los capítulos de una serie de televisión y otros casos similares:

En el número de marzo de 2012 de la *Gaceta del II* se publicó una reseña (“Reductor de velocidad de engranes magnéticos”) del concepto y del diseño de un prototipo.

Con el fin de delimitar su extensión, se escribirán entre comillas siempre que se haga referencia a ellos junto con el título de la obra o la publicación a la que pertenecen o en la que se han publicado.

Para delimitar los títulos de leyes, programas, planes, estrategias, proyectos, asignaturas, cursos, talleres y otros que, por su excesiva longitud, solo llevan escrita con mayúscula la primera palabra:

El 5 de noviembre se llevó a cabo el “Taller teórico-práctico de manejo de líquidos” como parte de las actividades de capacitación que la Coordinación y el Laboratorio de Ingeniería Ambiental realizan.

Cuando todas esas expresiones denominativas no presentan una excesiva longitud, se escriben sin comillas y sin resalte tipográfico alguno, y con mayúscula inicial en todos sus elementos significativos.

No se escriben entre comillas

Los títulos y nombres aislados.

Dentro de un texto, los títulos de leyes, programas, planes, estrategias, proyectos, asignaturas, cursos, talleres cuando no presenten una excesiva longitud y por lo cual llevan mayúscula inicial en todos sus elementos significativos:

Con este texto no pretendemos desconocer u opacar a otras personas y entidades que trabajaron afanosamente en el gran proyecto: “Rectificación Geométrica de la Catedral Metropolitana”.

Los títulos de colecciones editoriales:

El Instituto de Ingeniería intenta con este primer número de su “Colección de Divulgación” dar a conocer solo algunos aspectos técnicos de una obra de gran trascendencia.

Los nombres propios, siglas, acrónimos pertenecientes a otras lenguas:

Para informar sobre la publicación de artículos indizados en revistas del “Journal Citation Report” (JCR) por parte del personal académico del Instituto.

En textos técnicos o científicos y en manuales didácticos de disciplinas de esta índole, deben escribirse en redonda las cifras, los símbolos de las unidades, los símbolos matemáticos que representan funciones y operaciones concretas y los que tienen su propio signo, así como los paréntesis, corchetes y llaves:

Fue Hiroo Kanamori, del Instituto Tecnológico de California (CALTECH), quien propuso la magnitud M_w asociada con el momento sísmico $M_w = (2/3)\log_{10}M_0 - 10.73$, expresada mediante una escala logarítmica.

Los nombres de los fenómenos atmosféricos:

Este sistema atmosférico fue acompañado de lluvias, las cuales resultaron ser de menor intensidad comparado con otros huracanes que han afectado al estado de Baja California Sur, como el caso de “Juliette”, en octubre de 2001.

Los signos delimitadores principales (punto, coma, punto y coma y dos puntos) se escriben siempre después de las comillas de cierre. El texto enmarcado por las comillas tiene su propia puntuación:

En el primer caso retomaron su saber sobre el comportamiento de diversos suelos ante humedad y calor, y a través de ensayos que rechazaban intentos fallidos aplicaron el efecto puzolánico al utilizar una “tierra blanca que es como cal..., más cocida y molida, y envuelta (sic) con la cal, la hace muy fuerte”.

- Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2010). *Ortografía de la lengua española*, Real Academia Española, Madrid.
- Sánchez, Ana María (s/a). *Manual de apoyo para redactar textos ambientales*. Manuscrito inédito.
- El *Diccionario de la Real Academia Española* y el *Diccionario Panhispánico de dudas* se pueden consultar en la página de Internet www.rae.es.